Atitit 软件国际化原理与概论

语言和文化习俗因地域不同而差别很大．对某一特定的地域的 语言环境称为"locale"．它不仅包括语言和货币单位，而且还包括 数字标示格式， 日期和时间格式．国际化了的软件含有一个"locale" 的"参量"， 使用该"locale"参量便可以设置某一区域所用的语言环境．

## 二 Locale

1. Locale 的概念

Locale 是ANSI C语言中最基本的支持国际化的标志， 对中文Linux来说， 如果它支持国际化，那么支持中文Locale是最基本的要求．

Locale 是软件在运行时的语言环境， 它包括语言（Language）， 地域 （Territory）和字符集（Codeset）．其格式为： 语言[\_地域[.字符集]]． 如对中文GBK字符集， locale的格式是：zh\_CN.GBK． 目前Linux上的中文 Locale还不完善， glibc2.1.x中的许多涉及Locale的C函数还不正确．如果用户需要安装中文GBK Locale， 可以直接使用TLC6.0中的：

文化习俗的差别 

下面是在国际化和本地化过程中常常遇到的并且应当注意的地方， 对国际化软件的开发， 应该充分注意到各个地域的文化和习惯， 开发出通用的软件， 对于本地化过程，则应选择与本地域相符的习惯．

* 姓名，地址等特殊信息   
  姓名中的"姓"和"名"的先后次序， 地址书写的先后次序 电话号码的长度等等
* 图标的通用性   
  图标是易于接受的用户界面， 设计时应考虑到地域习惯， 而且图标上不能有图形文字，否则需要重新设计本地图标， 并翻译图标上的文字．
* 声音使用   
  不适当的声音或提示可能会引起人的反感．另外， 声音 的性别对某些国家是敏感的．
* 颜色使用   
  颜色和色调与民俗有关， 比如红色在美国表示危险， 在中国 表示喜庆．
* 纸张尺寸   
  打印纸的尺寸因地域而不同， 在选择缺省尺寸时应注意．
* 键盘差别   
  在键盘上的键可能因国家而异， 键的个数也可能不一样．
* 政治因素   
  在产品设计上， 尽量不要有政治敏感性部分．

Java语言的国际化 - 林夕&梦 - 博客园.html

Linux 国际化本地化和中文化-ricky\_pc-ChinaUnix博客.html

作者:: 绰号:老哇的爪子 （ 全名：：Attilax Akbar Al Rapanui 阿提拉克斯 阿克巴 阿尔 拉帕努伊 ）

汉字名：艾提拉（艾龙），   EMAIL:1466519819@qq.com

转载请注明来源： http://blog.csdn.net/attilax

Atiend